

WARNUNG!
Um Feuer oder einen elektrischen Schock zu vermeiden, setzen Sie dieses Gerät nicht Wasser oder Flüssigkeiten aus! Öffnen Sie niemals das Gehäuse!

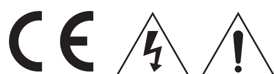
WARNING!
To prevent fire or avoid an electric shock do not expose the device to water or fluids! Never open the housing!

ATTENTION!
Afin d'éviter un incendie ou une décharge électrique, veillez à tenir cet appareil à l'écart des liquides et de l'humidité ! N´ouvrez jamais le boîtier !



RMP-1660 USB

PROFESSIONELLER SINGLE-CD/MP3/USB-PLAYER
PROFESSIONAL SINGLE CD/MP3/USB PLAYER
DOUBLE LECTEUR DE CD/MP3 PROFESSIONNEL AVEC UNITÉS DE COMMANDE SÉPARÉES



BEDIENUNGSANLEITUNG

ACHTUNG!
Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein und diese Betriebsanleitung genau beachten. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien, die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

OPERATION MANUAL

CAUTION!
For your own safety, please read this operation manual carefully before initial operation! All persons involved in the installation, setting-up, operation, maintenance and service of this device must be appropriately qualified and observe this operation manual in detail. This product complies with the requirements of the applicable European and national regulations. Conformity has been proven. The respective statements and documents are deposited at the manufacturer.

MODE D'EMPLOI

ATTENTION !
Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation! Toutes les personnes chargées de l'installation, de la mise en service, de l'utilisation, de l'entretien et la maintenance de cet appareil doivent posséder les qualifications nécessaires et respecter les instructions de ce mode d'emploi. Ce produit est conforme aux directives européennes et nationales, la conformité a été certifiée et les déclarations et documents sont en possession du fabricant.

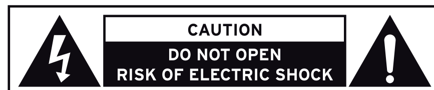
www.reloopdj.com

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep information for further reference!
Gardez ces instructions pour des utilisations ultérieurs !

Inhaltsverzeichnis

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Reloop RMP-1660 USB CD/MP3/USB-Players. Vielen Dank, dass Sie unserer Diskjockey-Technologie Ihr Vertrauen schenken. Vor Inbetriebnahme bitten wir Sie, alle Anweisungen sorgfältig zu studieren und zu befolgen.

Nehmen Sie den Reloop RMP-1660 USB aus der Verpackung. Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden am Stromkabel oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.



Sicherheitshinweise

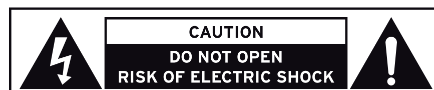
ACHTUNG!
Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit der Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten! Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt jeder Gewährleistungsanspruch. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Dieses Gerät hat das Werk in einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanleitung enthalten sind.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet. Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Gewährleistungsanspruch fallen.
- Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile, ausgenommen die von außen austauschbaren Verschleißteile. Die Wartung darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, ansonsten verfällt die Gewährleistung!
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung erst nach dem Aufbau des Gerätes erfolgt. Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „OFF" steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.
- Benutzen Sie nur vorschriftsmäßige Kabel. Achten Sie darauf, dass alle Stecker und Buchsen fest angeschraubt und richtig angeschlossen sind. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Stellen Sie sicher, dass beim Aufstellen des Produktes das Netzkabel nicht gequetscht oder durch scharfe

Index

Congratulations on purchasing your Reloop RMP-1660 USB CD/MP3/USB player. Thank you for placing your trust in our disc jockey technology. Before operating this equipment we ask you to carefully study and observe all instructions.

Please remove the Reloop RMP-1660 USB from its packaging. Check before initial operation to make sure that the device has not been visibly damaged during transport. If you detect any damage to the power cable or the casing, do not operate the device. Contact your specialised dealer.



Safety instructions

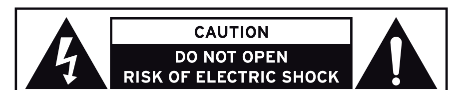
CAUTION!
Please exercise particular caution when handling the power voltage. This voltage rating may lead to a critical electrical shock! Any damage caused by the non-observance of this operation manual excludes any warranty claims. The manufacturer is not liable for any damage to property or for personal injury caused by improper handling or non-observance of the safety instructions.

- This device left the works in perfect condition. To maintain this condition and to ensure a risk-free operation the user must observe the safety instructions and warnings contained in this operation manual.
- For reasons of safety and certification (CE) the unauthorised conversion and/or modification of the device is prohibited. Please note that in the event of damage caused by the manual modification to this device any warranty claims are excluded.
- The inside of the device does not contain any parts which require maintenance, with the exception of wear parts that can be exchanged from the outside. Qualified staff must carry out maintenance, otherwise the warranty does not apply!
- Ensure that the power will only be supplied after the device has been fully set up. Always plug in the mains plug last. Ensure that the mains switch is in the „OFF" position when connecting the device to power.
- Only use cables that comply with regulations. Observe that all jacks and bushes are tightened and correctly hooked up. Refer to your dealer if you have any questions.
- Ensure that when setting up the product the mains cable is not squashed or damaged by sharp edges.
- Prevent the mains cable from coming into contact with other cables! Exercise great care when handling mains cables and connections. Never touch these parts with wet hands!

Sommaire

Nous vous félicitons d'avoir choisi le lecteur de Reloop RMP-1660 USB, preuve de la confiance que vous accordez à notre technologie pour Disc Jockey. Avant la mise en service, nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi et de respecter les instructions pendant l'utilisation.

Retirez le Reloop RMP-2760 USB de son emballage. Avant la première mise en service, vérifiez le bon état de l'appareil. Si le boîtier ou le câble sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur.



Consignes de sécurité

ATTENTION !
Soyez particulièrement vigilant lors des branchements avec la tension secteur. Une décharge électrique à cette tension peut être mortelle !
La garantie exclu tous les dégâts dus au non-respect des instructions de ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts matériels et personnels dus à un usage incorrect ou au non-respect des consignes de sécurité.

- Cet appareil a quitté l'usine de fabrication en parfait état. Afin de conserver cet état et assurer la sécurité de fonctionnement, l'utilisateur doit absolument respecter les consignes de sécurité et les avertissements indiqués dans ce mode d'emploi.
- Pour des raisons de sécurité et de certification (CE), il est interdit de transformer ou modifier cet appareil. Tous les dégâts dus à une modification de cet appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Le boîtier ne contient aucune pièce nécessitant un entretien, à l'exception de pièces d'usure pouvant être remplacées de l'extérieur. La maintenance doit exclusivement être effectuée par du personnel qualifié afin de conserver les droits de garantie !
- Veillez à n'effectuer le raccordement secteur qu'une fois l'installation terminée. Branchez toujours la fiche secteur en dernier. Vérifiez que l'interrupteur principal soit sur „OFF" avant de brancher l'appareil.
- Utilisez uniquement des câbles conformes. Veillez à ce que toutes les fiches et douilles soient bien vissées et correctement connectées. Si vous avez des questions, contactez votre revendeur.
- Veillez à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation par des arrêtes tranchantes lorsque vous installez l'appareil.
- Prenez garde à ce que le cordon électrique n'entre pas en contact avec d'autres câbles et soyez prudent lorsque vous manipulez des lignes ou des prises

Kanten beschädigt wird.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzkabeln und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!
- Vergewissern Sie sich, dass am Netzwahlschalter die korrekte länderspezifische Spannung eingestellt ist. Für Schäden, die aus einer falschen Stellung des Netzwahlschalters resultieren übernimmt der Hersteller keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Gewährleistungsanspruch.
- Stecken Sie das Stromkabel nur in geeignete Schukosteckdosen ein. Als Spannungsquelle darf dabei nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!
- Stellen Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen, schwerentflammbaren Unterlage auf.
- Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre und die Sicherheit Dritter!
- Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut genutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 35° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direktem Sonnenlicht und von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen, usw. (auch beim Transport in geschlossenen Wagen) fern. Sorgen Sie immer für eine ausreichende Ventilation.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!
- Regler und Schalter sollten niemals mit Sprühreinigungsmitteln und Schmiermitteln behandelt werden. Dieses Gerät sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder Waschbenzin zum Reinigen.
- Bei Umzügen sollte das Gerät im ursprünglichen Versandkarton transportiert werden.
- Zu Beginn müssen die Überblendregler und Lautstärkeregler Ihres Verstärkers auf Minimum eingestellt und die Lautsprecherschalter in „OFF"-Position geschaltet sein. Vor dem Lauterstellen 8 bis 10 Sekunden warten, um den durch Einschwingung erzeugten Schroteffekt zu vermeiden, welcher zu Lautsprecher- und Frequenzweichenschäden führen könnte.
- Achten Sie stets darauf, dass Sie nur unverkratzte und nicht verschmutzte CDs verwenden. Auch Ihre Hände sollten dabei sauber sein.
- Schließen Sie stets die CD-Laden, um den Laserkopf sauber zu halten.
- Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- oder Selbsthilfewerkstätten ist das Betreiben des Gerätes durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Heben Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Fragen und Probleme gut auf.

- Ensure that the voltage selector is set to the correct national voltage level. The manufacturer is not liable for damage resulting from an incorrect setting of the voltage selector. In such a case any warranty claims are excluded.
- Connect the power cable exclusively to appropriate shock-proof outlets. The only supply point to be used is a supply outlet in accordance with specifications of the public supply network.
- Disconnect the device from the supply outlet when not in use and before cleaning! Be sure to hold the mains plug by the body. Never pull the mains cord!
- Position the device on a horizontal and stable low-flame base.
- Avoid any concussions or violent impact when installing or operating the device.
- When selecting the location of installation make sure that the device is not exposed to excessive heat, humidity, and dust. Be sure that no cables lie around openly. You will endanger your own safety and that of others!
- Do not rest any containers filled with liquid that could easily spill onto the device or in its immediate vicinity. If, however, fluids should access the inside of the device, immediately disconnect the mains plug. Have the device checked by a qualified service technician before re-use. Damage caused by fluids inside the device is excluded from the warranty.
- Do not operate the device under extremely hot (in excess of 35° C) or extremely cold (below 5° C) conditions. Keep the device away from direct exposure to the sun and heat sources such as radiators, ovens, etc. (even during transport in a closed vehicle). Never cover the cooling fan or vents. Always ensure a sufficient ventilation.
- The device must not be operated after being taken from a cold environment into a warm environment. The condensation caused hereby may destroy your device. Do not switch on or operate the device until it has reached ambient temperature!
- Controls and switches should never be treated with spray-on cleaning agents and lubricants. This device should only be cleaned with a damp cloth. Never use solvents or cleaning fluids with a petroleum base for cleaning.
- When relocating, the device should be transported in its original packaging.
- When starting operation, the cross-faders and volume controls of your amplifier have to be set to minimum level. Bring the loudspeaker switches into the „OFF" position. Wait between 8 to 10 seconds before increasing the volume to avoid shot noise created by transient effect, which could cause damage to loudspeakers and the diplexer.
- Always ensure that you insert scratch-free, clean CDs into the player. When placing the CD into the tray, your hands should also be clean.
- To keep the laser head clean always close the CD tray.
- Devices supplied by voltage should not be left in the hands of children. Please exercise particular care when in the presence of children.
- At commercial facilities the regulations for the prevention of accidents as stipulated by the association of professional associations must be observed.
- At schools, training facilities, hobby and self-help workshops the operation of the device must be monitored with responsibility by trained staff.
- Keep this operation manual in a safe place for later reference in the event of questions or problems.

électriques. Ne touchez jamais ces éléments avec des mains humides !
- Vérifiez que le sélecteur de tension soit correctement réglé sur la tension nationale. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts dus à un mauvais réglage du sélecteur de tension. Ce cas n'est pas couvert par la garantie.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou pour le nettoyer ! Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la prise, jamais sur le câble !
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et difficilement inflammable. En cas de larsen, éloignez les enceintes de l'appareil.
- Évitez tous les chocs et l'emploi de la force lors de l'installation et l'utilisation de l'appareil.
- Installez l'appareil dans un endroit à l'abri de la chaleur, de l'humidité et de la poussière. Ne laissez pas traîner les câbles pour votre sécurité personnelle et celle de tiers !
- Ne placez jamais des récipients de liquides susceptibles de se renverser sur l'appareil ou à proximité directe. En cas d'infiltration de liquides dans le boîtier, retirez immédiatement la fiche électrique. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié avant de le réutiliser. La garantie exclu tous les dégâts dus aux infiltrations de liquides.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement extrêmement chaud (plus de 35°C) ou froid (sous 5° C). N'exposez pas l'appareil directement aux rayons solaires ou à des sources de chaleur telles que radiateurs, fours, etc. (également valable lors du transport). Veillez à ne pas obstruer les ventilateurs ou les fentes de ventilation. Assurez toujours une ventilation convenable.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est amené d'une pièce froide dans une pièce chaude. L'eau de condensation peut détruire votre appareil. Laissez l'appareil hors tension jusqu'à ce qu'il ait atteint la température ambiante!
- Ne nettoyez jamais les touches et curseurs avec des produits aérosols ou gras. Utilisez uniquement un chiffon légèrement humide, jamais de solvants ou d'essence.
- Utilisez l'emballage original pour transporter l'appareil.
- Réglez d'abord les curseurs de réglage et de volume de votre ampli au minimum et les interrupteurs des enceintes sur „OFF". Attendez 8 à 20 secondes avant d'augmenter le volume afin d'éviter l'effet de Schottky, susceptible d'endommager les enceintes et le diviseur de fréquence.
- Veillez toujours à utiliser des CD propres et en parfait état. De même, vous devez avoir les mains propres.
- Fermez toujours le tiroir du lecteur pour éviter de salir la tête laser.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants.
- Les directives de prévention des accidents de l'association des fédérations professionnelles doivent être respectées dans les établissements commerciaux.
- Dans les écoles, instituts de formation, ateliers de loisirs etc. l'utilisation de l'appareil doit être effectuée sous la surveillance de personnel qualifié.
- Conservez ce mode d'emploi pour le consulter en cas de questions ou de problèmes.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Bei diesem Gerät handelt es sich um einen professionellen Einzel-CD-Player, mit dem sich handelsübliche MP3/Audio-CDs und Audiodateien von USB-Medien abspielen lassen. Das Gerät wird dabei an ein Mischpult angeschlossen.
- Dieses Produkt ist für den Anschluss an 100-240 V, 50/60 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.
- Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Gewährleistungsanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.
- Die vom Hersteller festgelegte Seriennummer darf niemals entfernt werden, da ansonsten der Gewährleistungsanspruch erlischt.

Application in accordance with regulations

- This device is a professional CD player for playback of conventional MP3/Audio CDs and USB devices. To do so connect this equipment to a mixing console.
- This product is authorised for connection to switching power AC 100-240 V, 60/50 Hz and is designed exclusively for indoor application.
- If the device is used for any other purposes than those described in the operation manual, damage can be caused to the product, leading to exclusion of warranty rights. Moreover, any other application that does not comply with the specified purpose harbours risks such as short circuit, fire, electric shock, etc.
- The serial number determined by the manufacturer must never be removed to uphold the warranty rights.

Utilisation conforme

- Cet appareil est un lecteur de CD professionnel permettant de lire des cédéroms MP3 et audio en vente dans le commerce et des fichiers audio de médias USB. L'appareil doit pour cela être connecté à une console de mixage.
- Ce produit est certifié pour le branchement sur secteur 100-240 V, 60/50 Hz tension alternative et est exclusivement conçu pour être utilisé en local fermé.
- Toute utilisation non conforme peut endommager le produit et annuler les droits de garantie. En outre, toute utilisation autre que celle décrite dans ce mode d'emploi peut être source de court-circuits, incendies, décharge électrique, etc.
- Le numéro de série attribué par le fabricant ne doit jamais être effacé sous peine d'annuler les droits de garantie.



Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Gerätes auf Beschädigungen des Netzkabels oder des Gehäuses, sowie auf die Abnutzung von Verschleißteilen wie Dreh- und Schiebereglern.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, das Gerät nicht mehr funktioniert, nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder nach schweren Transportbeanspruchungen.



Maintenance

- Check the technical safety of the device regularly for damage to the mains line or the casing, as well as for wear of wear parts such as rotary and sliding switches.
- If it is to be assumed that the safe operation is no longer feasible then the device must be disconnected and secured against accidental use. Always disconnect mains plug from the outlet!
- It must be assumed that a safe operation is no longer feasible if the device bears visible defects, if the device no longer functions, following longer storage under unfavourable conditions or after major transport stress.

Entretien

- Contrôlez régulièrement le bon état de l'appareil (boîtier, cordon) et l'usure éventuelle des molettes et curseurs.
- Si vous supposez que l'appareil ne peut plus être utilisé en toute sécurité, mettez l'appareil hors-service et assurez-le contre toute réutilisation involontaire. Débranchez la fiche électrique de la prise de courant
- La sécurité d'emploi est susceptible d'être affectée lorsque l'appareil est visiblement endommagé, ne fonctionne plus correctement, après un stockage prolongé dans des conditions défavorable ou après une forte sollicitation de transport.

LASER KLASSE 1
EN 60825-1:94

CLASS 1 LASER
EN 60825-1:94

LASER CLASSE 1
EN 60825-1:94



VORSICHT LASERSTRAHLUNG!
Dieses Gerät enthält eine Laserdiode der Klasse 1. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen weder Abdeckungen entfernt werden, noch darf versucht werden, sich Zugang zum Geräteinneren zu verschaffen. Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



CAUTION LASER RADIATION!
This device is equipped with a Class 1 laser diode. To ensure a safe operation do not remove any covers or try to access the inside of the equipment. The inside of the device does not contain any parts which are subject to maintenance. Maintenance must only be carried out by qualified staff.



ATTENTION RAYON LASER!
Cet appareil est équipé de deux diodes laser de la classe 1. Afin de garantir une utilisation en toute sécurité, il est interdit de retirer les couvercles ou d'ouvrir le boîtier. Le boîtier ne contient aucune pièce nécessitant un entretien. Les réparations doivent exclusivement être effectuées par des professionnels qualifiés.

1. Aufbau

1.1 Bedienelemente und Anschlüsse (Player)

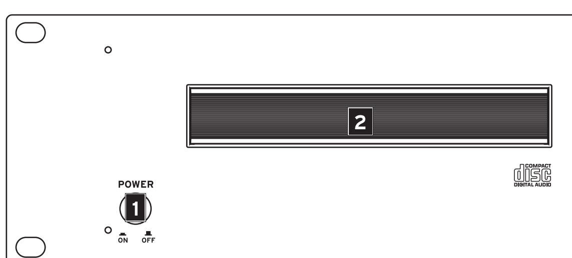
1. Layout

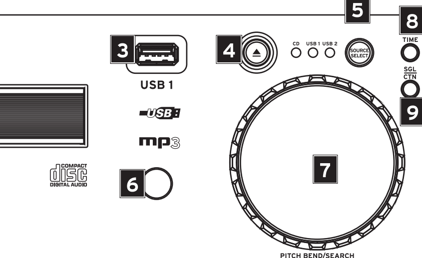
1.1 Control Elements and Connections (Player)

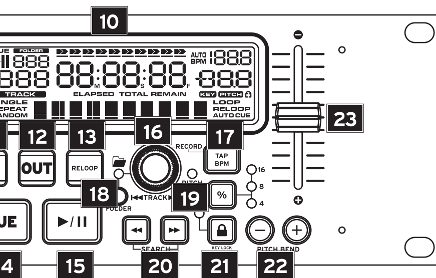
1. Installation

1.1 Éléments de commande & connectique (lecteur)

Vorderseite / **Front Panel** / **Face avant**







Bezeichnungen

1. EIN/AUS-Schalter
2. CD-Schubfach
3. USB1-Anschluss
4. Open/Close-Taste
5. Medienauswahl-Taste
6. Remote Control-Sensor
7. Jog Wheel
8. Time-Taste
9. Single/Continue-Taste
10. Display

Designation

1. ON/OFF Button
2. CD Tray
3. USB 1 Port
4. Open/Close Button
5. Media Select Button
6. Remote Control Sensor
7. Jog Wheel
8. Time Button
9. Single/Continue Button
10. Display

Description

1. Touche Open/Close
2. Tiroir du CD
3. Port USB1
4. Touche Open/Close
5. Touche de sélection du support
6. Capteur de la télécommande
7. Jog Wheel
8. Touche Time
9. Touche Single/Continue
10. Affichage

11. Loop-In-Taste
12. Loop-Out-Taste
13. Reloop-Taste
14. Cue-Taste
15. Play/Pause-Taste
16. Track Select-Encoder
17. TAP/BPM-Taste
18. Folder-Taste
19. Pitch-Bereich-Taste
20. Search-Tasten
21. Keylock-Taste
22. Pitch-Bend-Tasten
23. Pitch-Fader

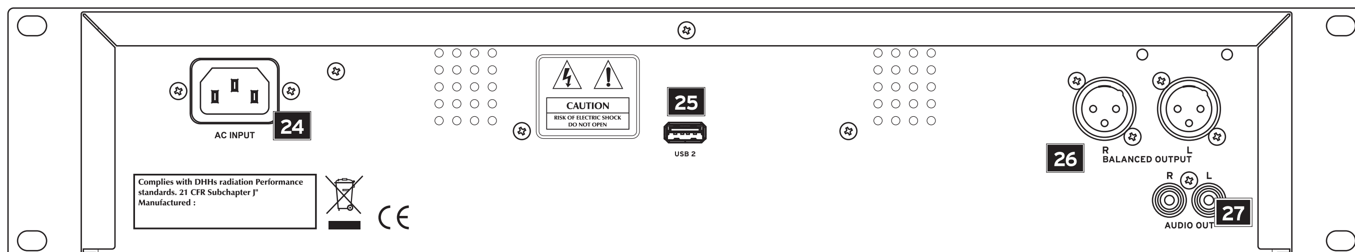
11. Loop-In Button
12. Loop-Out Button
13. Reloop Button
14. Cue Button
15. Play/Pause Button
16. Track Select Encoder
17. TAP/BPM Button
18. Folder Button
19. Pitch Range Button
20. Search Buttons
21. Keylock Button
22. Pitch Bend Buttons
23. Pitch Fader

11. Touche Loop-In
12. Touche Loop-Out
13. Touche Reloop
14. Touche Cue
15. Touche Play/Pause
16. Track Select-Encoder
17. Touche TAP/BPM
18. Touche Folder
19. Touche de gamme de vitesse
20. Touches Search
21. Touche Keylock
22. Touches Pitch-Bend
23. Pitch-Fader

Rückseite

Rear Panel

Face arrière



Bezeichnungen
24. Netzkabelanschluss
25. USB2-Anschluss
26. XLR-Audioausgang (symmetrisch)
27. RCA-Audioausgang (asymmetrisch)

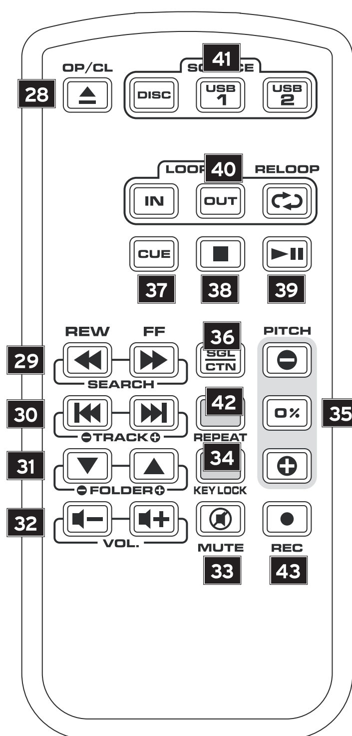
Designation
24. Mains Connection
25. USB 2 Port
26. XLR Audio Output (symmetrical)
27. RCA Audio Output (asymmetrical)

Description
24. Prise du câble secteur
25. Port USB2
26. Sortie audio XLR (symétrique)
27. Sortie audio RCA (asymétrique)

1.2 Fernsteuerung

1.2 Remote Control

1.2 Télécommande



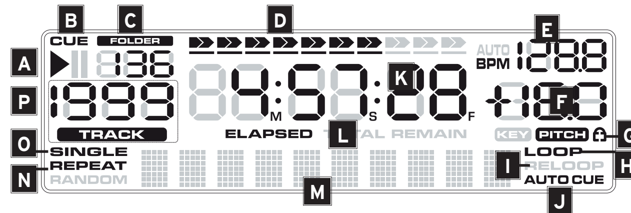
Bezeichnungen
28. Open/Close-Taste
29. Search-Tasten
30. Track-Auswahltasten
31. Verzeichnis-Auswahltasten
32. Lautstärkeregelung
33. Stummschaltung
34. Keylock-Taste
35. Pitch-Tasten
36. Single/Continue-Taste
37. Cue-Taste
38. Stop-Taste
39. Play/Pause-Taste
40. Loop-Sektion
41. Medienauswahl-Tasten
42. Repeat-Taste
43. Rec.-Taste

Designation
28. Open/Close Button
29. Search Buttons
30. Track Select Buttons
31. Folder Select Buttons
32. Volume Control
33. Mute Button
34. Keylock Button
35. Pitch Buttons
36. Single/Continue Button
37. Cue Button
38. Stop Button
39. Play/Pause Button
40. Loop Section
41. Media Select Buttons
42. Repeat Button
43. Rec. Button

Description
28. Touche Open/Close
29. Touches Search
30. Touches de sélection de piste
31. Touches de sélection de répertoire
32. Réglage du volume
33. Coupure du son
34. Touche Keylock
35. Touches Pitch
36. Touche Single/Continue
37. Touche Cue
38. Touche Stop
39. Touche Play/Pause
40. Section Loop
41. Touches de sélection de média
42. Touche Repeat
43. Touche Rec.

1.3 Display

Wird das Gerät eingeschaltet und es befindet sich keine CD im Schubfach, erscheint auf dem Display -10- „NO DISC". Wurde die CD korrekt eingelegt, wird für kurze Zeit die Gesamtspielzeit und die Gesamtzahl aller Titel angezeigt.



Im Folgenden wird auf die einzelnen Elemente des Displays -10- genauer eingegangen.

A) Play/Pause-Anzeige
Das Play-Symbol wird während der Wiedergabe eines Tracks angezeigt. Befindet sich der Player im Pause-Modus, so erscheint das Pause-Zeichen.

B) Cue-Anzeige
Diese Anzeige erscheint, wenn ein geladener Track angehalten ist und sich der Player folglich im Cue-Modus befindet. Wird ein neuer Cue-Punkt gesetzt, blinkt das entsprechende Symbol einmalig auf.

C) Folder-Anzeige
Diese Anzeige gibt wieder, in welchem Ordner Ihrer MP3-CD oder Ihres USB-Mediums Sie sich aktuell befinden.

D) Fortschrittsanzeige
Die 10-stellige Fortschrittsanzeige stellt, neben der Zeitanzeige, die Abspielzeit grafisch dar.

E) BPM-Anzeige
Zeigt den aktuellen BPM-Wert an. Wenn die TAP/BPM-Taste -17- länger gedrückt wird, kann der Auto BPM-Counter ein- bzw. ausgeschaltet werden. Ist der Counter aktiv, so erscheint „AUTO BPM" im Display.

F) Pitch-Anzeige
Zeigt den eingestellten Pitch-Wert des wiedergegebenen Tracks in Prozent an.

G) Keylock-Symbol
Das Keylock-Zeichen (Vorhängeschloss) leuchtet auf, sobald die Keylock-Taste -21- gedrückt wird. Der Keylock-Modus ist somit aktiv. Im aktiven Zustand wird die Tonhöhe des Tracks bei verändertem Tempo (Pitch) beibehalten.

H) Loop-Anzeige
Wenn ein Loop programmiert wurde und im Speicher liegt, so leuchtet im Display die Anzeige „Loop" auf.

I) Reloop-Anzeige
Der zuletzt programmierte Loop kann mit der Reloop-Taste -13- wieder abgerufen und aktiviert werden. Dass der Loop aktiv ist, bestätigt das Display mit dem blinkenden Reloop-Symbol.

J) Auto Cue-Anzeige
Indem die Single/Continue-Taste -9- eine Sekunde gedrückt und gehalten wird, kann der Auto Cue-Modus aktiviert bzw. deaktiviert werden. Ist der Modus aktiv, leuchtet das Auto Cue-Symbol im Display auf.

K) Abspielzeit
Dieser Bereich des Displays gibt die Abspielzeit in M(inuten), S(ekunden) und F(rames) an.

L) Time-Modus
Über die Time-Taste -8- lassen sich verschiedene Zeitanzeigen auswählen.
Remain
Im Display erscheint „Remain". Die verbleibende Zeit des aktuellen Tracks wird angezeigt. Die Fortschrittsanzeige -D- nimmt von links nach rechts ab. Naht der gespielte Track sich dem Ende, so blinkt der komplette Balken warnend auf.
Total Remain
Im Display erscheint „Total Remain". Es wird die verbleibende Zeit der gesamten CD bzw. des ausgewählten Medienverzeichnisses angezeigt. Die Fortschrittsanzeige -D- nimmt von links nach rechts ab. Naht das Medium sich dem Ende, so blinkt der komplette Balken warnend auf.
Elapsed
Im Display erscheint „Elapsed". Die verstrichene Zeit des aktuellen Tracks wird angezeigt. Die Fortschrittsanzeige -D- nimmt von rechts nach links zu. Naht der

1.3 Display

When the device is turned on and there is no CD in the tray, "NO DISC" will appear on the Display -10-. If a CD has been inserted correctly, the total playing time and number of tracks will be shown shortly on the Display.

The single Display -10- elements are described in the following.

A) Play/Pause Display
The play symbol is shown during playback of a track. If the player is in pause mode, the pause symbol appears.

B) Cue Display
This symbol will appear when a loaded track is stopped and the player is in cue mode. When a new cue point is set, the corresponding symbol flashes up once.

C) Folder Display
This display element represents your currently selected MP3 CD's or USB device's folder.

D) Progress Display
Besides the time display, the 10 digit Progress Display represents the playback time graphically.

E) BPM Display
Shows the current BPM value. When the TAP/BPM Button -17- is being pressed for a longer period, the automatic BPM counter can be turned on and off respectively. If the counter is active, "AUTO BPM" appears on the display.

F) Pitch Display
Shows the adjusted pitch value of the current track expressed in percentage.

G) Keylock Symbol
The Keylock Symbol (padlock) lights up as soon as the Keylock Button -21- is pressed. This way the keylock function is active. When active, the track's key is kept when changing the its pitch.

H) Loop Display
If a loop has been set and stored it will be shown as "Loop" on the display.

I) Reloop Display
The last stored loop can be called up and activated via the Reloop Button -13-. This will be confirmed via the blinking Reloop symbol.

J) Auto Cue Display
By pressing and holding the Single/Continue Button -9- for one second, the auto cue mode can be de-/activated. When this mode is active, the auto cue symbol on the display is lit.

K) Playback Time
This section of the display shows the playback time in m(inutes), s(econds), and f(rames).

L) Time Mode
Via the Time Button -8- several time modes can be selected.
Remain
„Remain" appears on the display. The remaining time of the current track is shown. The Progress Display -D- decreases from left to right. When the track is approaching its ending, the complete bar will flash warningly.
Total Remain
„Total Remain" appears on the display. The total remaining time of the CD or selected media folder is shown. The Progress Display -D- decreases from left to right. When the medium is approaching its ending, the complete bar will flash warningly.
Elapsed
„Elapsed" appears on the display. The elapsed time of the current track is displayed. The Progress Display -D- increases from left to right. When the current track is approaching its ending, the complete bar will flash warningly.

M) ID3 Tag Display
This display section shows artist, title, bit rate, and folder (only available for MP3 titles).

1.3 Affichage

Lorsque l'appareil est allumé et que le tiroir est vide, l'affichage -10- indique „NO DISC". Si le CD audio est inséré correctement, le temps total de lecture et le nombre total de pistes est affiché quelques secondes.

Veuillez trouver ci-dessous les détails des différents éléments de l'affichage -10-.

A) Témoin Play/Pause
Le témoin Play s'affiche lors de la lecture d'une piste. Si le lecteur est en mode Pause, le symbole Pause est affiché.

B) Témoin Cue
Ce témoin s'affiche, lorsqu'une piste chargée est arrêtée et que le lecteur est en mode Cue. Lorsqu'un nouveau point Cue est sélectionné, le témoin clignote une fois.

C) Témoin Folder
Indique le répertoire actuel du CD en format MP3 ou du support USB.

D) Barre de progression
En plus du témoin de durée, un diagramme à barres à 10 positions indique la durée de lecture par un graphique.

E) Affichage BPM
Indique la valeur BPM actuelle. Enfoncer la touche TAP/BPM -14- pendant quelques secondes pour activer ou désactiver le compteur automatique de BPM. Lorsque le compteur est activé, l'affichage indique „AUTO BPM".

F) Affichage Pitch
Indique le pourcentage de la vitesse réglée pour la piste.

G) Symbole Keylock
Le symbole Keylock (cadenas) s'éclaire dès que la touche Keylock -21- est enfoncée. Le mode Keylock est alors activé et la hauteur du ton de la piste est conservée lorsque le tempo (Pitch) est modifié.

H) Témoin Loop
Le témoin „Loop" indique qu'une boucle est programmée et disponible en mémoire.

I) Témoin Reloop
La boucle mémorisée peut être activée et lue avec la touche Reloop -13-. L'affichage indique que la boucle est active par le clignotement du témoin Reloop.

J) Témoin Auto Cue
Enfoncer la touche Single/Continue -9- pendant une seconde pour activer ou désactiver le mode Auto Cue. Lorsque ce mode est activé, le témoin Auto Cue s'éclaire dans l'affichage.

K) Temps de lecture
Cette zone de l'affichage indique le temps de lecture en M(inutes), S(econdes) et F(rames).

L) Mode Time
La touche Time -8- permet de sélectionner différents modes d'affichage de la durée.
Remain
L'affichage indique „Remain". Le temps restant de la piste actuelle est affiché. La barre de progression -D- diminue de gauche à droite. Lorsque la piste en lecture touche à sa fin, la barre complète clignote.
Total Remain
L'affichage indique „Total Remain". Indique le temps restant du cédérom complet ou du répertoire de média sélectionné. La barre de progression -D- diminue de gauche à droite. Lorsque le média touche à sa fin, la barre complète clignote.
Elapsed
L'affichage indique „Elapsed". Le temps écoulé de la piste actuelle est affiché. La barre de progression -D- augmente de droite à gauche. Lorsque la piste en lecture touche à sa fin, la barre complète clignote.

M) Affichage ID3 Tag
Cette zone de l'affichage indique l'interprète, le titre,

gespielte Track sich dem Ende, so blinkt der komplette Balken warnend auf.

M) ID3 Tag-Anzeige
In diesem Display-Bereich erscheinen Interpret, Titel, Bitrate und Ordner (bei einem MP3-Titel).

N) Repeat
Wenn die Folder-Taste -18- länger gedrückt wird, erscheint im Display die Anzeige „Repeat“. Der aktuelle Track wird abgespielt und nach Beendigung direkt wiederholt.

O) Single-Anzeige
Durch kurzes Betätigen der Single/Continue-Taste -9- bzw. -36- erscheint bzw. verschwindet die Anzeige „Single“. Ist diese aktiv, so wird der Player beim Erreichen des Endes des abgespielten Tracks in den Pause-Modus versetzt. Wenn „Single“ nicht angezeigt wird, befindet sich der Player im Continue-Modus. Das aktuelle Medium wird komplett wiedergegeben und beim Erreichen des Endes von vorne begonnen.

P) Track-Anzeige
Die dreistellige, numerische Anzeige zeigt die momentane Track-Nummer an.

2. Geräteinstallation
Verbinden Sie die Ausgangsbuchsen (Cinch) -27- mit den Line In Buchsen Ihres Mischpultes.
Schließen Sie das Netzkabel -24- an Ihre Steckdose an.

3. Bedienung

3.1 Grundschritte
Strom einschalten
Nachdem alle Anschlüsse vorgenommen wurden, das Gerät mit dem EIN/AUS Schalter -1- einschalten.

Medium laden
CD
Drücken Sie die Open/Close-Taste -4- bzw. -28- auf der mitgelieferten Fernbedienung, um das CD-Schubfach -2- zu öffnen. Legen Sie die CD ein. Drücken Sie erneut die Open/Close-Taste, um den CD-Trägereinschub zu schließen.

ACHTUNG!
Versuchen Sie auf keinen Fall das CD-Schubfach manuell zu schließen, da dies eine Beschädigung des Mechanismus zur Folge haben kann.

USB
Verbinden Sie ein handelsübliches externes USB-Medium, wie einen USB-Stick oder eine externe USB-Festplatte mit eigener Stromversorgung, mit dem USB-Anschluss -3- oder -25-.
Bitte achten Sie darauf, dass der verwendete Datenträger und dessen gespeicherte Mediendateien unterstützt werden. Genauere Hinweise diesbezüglich finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

3.2 Medienauswahl (CD/USB)
Ist eine kompatible CD in das Leselaufwerk eingelegt oder ein passendes USB-Medium mit einem der beiden USB-Anschlüsse -3- oder -25- verbunden, so lässt sich die Quelle durch mehrmaliges Drücken der Medienauswahl-Taste -5- auswählen. Alternativ kann das Medium auch mithilfe der Auswahltasten -41- direkt per Fernbedienung ausgewählt werden. Das aktive Medium wird durch die drei LEDs neben der dazugehörigen Auswahl-Taste -5- auf der Gerätevorderseite bekannt gegeben.

3.3 Track-Auswahl, Vor- und Zurückspulen
Verwenden Sie diesen Drehknopf, um zwischen Tracks- und Ordneransicht zu wechseln. Die Funktionen sind wie folgt:

Im Track Modus wird dieser Knopf verwendet, um Tracks zu suchen. Durch Drehen des Knopfes navigieren Sie durch Ihre Tracks. Durch gleichzeitiges Drücken und Drehen dieses Knopfes können sie in 10er-Schritten durch Ihre Tracks navigieren.

Sie können ebenfalls bestimmen, was auf dem Display angezeigt werden solll: File Name/Artist/Album/Genre.

N) Repeat
If the Folder Button -18- is pressed for a longer period, „Repeat“ appears on the display. The tracks in the current folder are played and after it has ended it will be repeated directly.

O) Single Display
By shortly pressing the Single/Continue Button -9- and -36- respectively, „Single“ will appear/disappear from the display. When this is acitvated, the player will turn to pause mode after the track has been played. If „Single“ is not displayed the player is in Continue mode. The current medium is played completely and afterwards it will be repeated.

P) Track Display
The 3 digit, numerical display represents the track's number.

2. Setup Device
Connect the Outputs (RCA) -27- to the line input of your mixing console.
Connect the mains cable to your power outlet.

3. Operation

3.1 Basic Steps
Power On
After having finished all connections turn on the device via the ON/OFF Button -1-.

Loading a medium
CD
Press the Open/Close Button -4- or -28- on the supplied remote control in order to open the CD tray -2-. Insert the CD. Press the Open/Close Button once again in order to close the CD tray.

ATTENTION!
Never try to close the CD tray manually as this could damage the mechanism.

USB
Connect a standard external USB device, such as an USB stick or USB hard disk with power supply of its own, to one of the USB ports -3- or -25-.
Please make sure that the used data carrier and its stored media files are supported. Further information regarding this issue can be found at the end of this instruction manual.

3.2 Media Select (CD/USB)
If a compatible CD has been inserted or a suitable USB device is connected to one of the USB ports -3- or -25- it is possible to select the source by pressing the Media Select Button -5- repeatedly. Alternatively it is also possible to select the device by using the Media Select Buttons -41- on the remote control. The active device is displayed via the 3 LEDs next to the corresponding Select Button -5- on the front panel.

3.3 Track Select, Fast Forward and Rewind
Use this knob to select track or folder. The functions are as follows:

In Track mode, use to select a track. By turning the track knob you can navigate through your tracks. Holding down and turning the Track knob will rapidly forward/back skip through the tracks by 10 tracks per click.

You can also select what should be displayed: File Name/Title/Artist/Album/Genre. Simply press once for the item that you want to be displayed.

le débit binaire et le dossier (pour un titre MP3).

N) Repeat
Enfoncer la touche Folder -13- pendant quelques secondes pour faire apparaître „Repeat“ dans l'affichage. La piste actuelle sera alors directement répétée à la fin de la lecture

O) Témoin Single
Une brève pression sur la touche Single/Continue -9- ou -36- permet d'afficher ou de masquer le témoin „Single“. Lorsque ce mode est activé, le lecteur passe en mode Pause lorsque la piste en lecture se termine. Si le témoin „Single“ n'est pas affiché, le lecteur est en mode Continue. Le support actuel est alors lu entièrement, une fois terminé, la lecture reprend ensuite depuis le début.

P) Témoin Track
Le témoin à trois positions indique le numéro du titre actuel.

2. installation de l'équipement
Raccorder les prises de sortie (coaxiales) -27- aux prises Line In de votre console de mixage.
Brancher le cordon secteur -24- sur une prise de courant.

3. Utilisation

3.1 Étapes de base
Mise sous tension
Après avoir effectué tous les branchements, allumer l'équipement avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT -1-.

Charger le support
CD
Appuyer sur la touche Open/Close -4- ou -28- sur la télécommande livrée avec l'appareil pour ouvrir le tiroir de CD -2-. Insérer le disque compact. Appuyer de nouveau sur la touche Open/Close, pour fermer le tiroir de CD.

ATTENTION !
Ne jamais essayer de fermer le tiroir de CD manuellement, ceci peut en endommager le mécanisme.

USB
Raccorder un support USB externe en vente dans le commerce, tel que bâton USB ou disque dur USB externe avec propre alimentation électrique, au port USB -3- ou -25-.
Veiller à ce que le support de données et les fichiers mémorisés soient compatibles. Des informations détaillées sont fournies à la fin de ce mode d'emploi.

3.2 Sélection de média (CD/USB)
Après avoir inséré un cédérom compatible dans le lecteur ou avoir connecté un support USB adéquat à l'un des deux ports USB -3- ou -25-, vous pouvez sélectionner la source en appuyant plusieurs fois sur la touche de sélection de média -5-. Vous pouvez également directement sélectionner le support à l'aide des touches de sélection -41- de la télécommande. Le média actif est indiqué par les trois DEL à côté de la touche de sélection respective -5- sur la face avant de l'appareil.

3.3 Sélection de piste, avance et retour rapide
Utiliser cette molette pour commuter entre l'affichage des pistes et des dossiers. Les fonctions sont les suivantes :

En mode Track, la molette sert à rechercher des pistes. La navigation dans les pistes s'effectue en tournant la molette. Enfoncer et tourner simultanément la molette pour naviguer par pas de 10 dans les pistes.

Les informations affichées sur l'écran peuvent être

Die Auswahl des Elementes, das angezeigt werden soll, erfolgt durch Knopfdruck.

Im Folder Modus können Sie durch Drehen durch Ihre Ordner navigieren. Durch gleichzeitiges Drücken und Drehen des Track Knopfes können Sie in 10er-Schritten durch Ihre Ordner navigieren. Durch gleichzeitiges Drücken dieses Knopfes und der Tap BPM Taste können Sie die Record Funktion starten/stoppen. Während der Aufnahme blinkt die LED. Je nach dem, wie gepflegt der Tag der MP3 ist, werden wahlweise folgende Werte angezeigt.
File Name:
Tatsächlicher Dateiname mit Dateiendung
Title:
Der Name des Titels wird angezeigt.
Artist:
Der Name des Interpreten wird angezeigt.
Album:
Der Name des zugeordneten Albums wird angezeigt.
Genre:
Das dem Track zugeordnete Genre wird angezeigt.

In den Werkseinstellungen wird Ihnen als Zusatzinformation die Bitrate der MP3 angezeigt. Sollten Sie diese Zusatzinformation deaktivieren wollen, haben Sie die Möglichkeit dazu in den Geräteeinstellungen. Beachten Sie hierzu das gleichnamige Kapitel „Geräteeinstellungen".

3.4 Abspielen

Drücken Sie die Play/Pause-Taste -15- bzw. -39-, um mit der Wiedergabe zu beginnen. Erneutes Drücken ruft den Pause-Modus auf. Das aktuelle Medium lässt sich mittels Single/Continue-Taste -9- bzw. -36- in zwei verschiedene Abspielmodi versetzen:
a) Single
Im Display erscheint „Single". Der aktuelle Titel wird abgespielt; danach geht der Player in den Pause-Modus.
b) Continue
Im Display erlischt „Single". Die gesamte CD bzw. das komplette USB-Medium wird abgespielt. Wird das Ende der CD bzw. der letzte Track eines Verzeichnisses auf dem USB-Medium erreicht, so beginnt die Wiedergabe von vorne, wenn die Repeat-Funktion (siehe nächster Absatz) aktiv ist. Ansonsten wird in das nächste Verzeichnis gewechselt (USB).
Neben diesen beiden Modi besteht zusätzlich die Möglichkeit, den Repeat-Modus zu aktivieren. Dieser wird durch langes Drücken der Folder-Taste -18- eingeschaltet bzw ausgeschaltet. Der derzeitige Zustand lässt sich über das „REPEAT"-Symbol -O- auf dem Display ablesen. Die Auswirkungen des Repeat-Modus sind abhängig vom aktiven Modus „Single" oder „Continue". Für weitere Informationen lesen Sie bitte daher die Punkte „Single" und „Continue" dieses Kapitels.

3.5 Jog Wheel-Modus

Abhängig vom aktuellen Abspielmodus befindet sich das Jog Wheel -7- in zwei verschiedenen Modi:
a)Ist der ausgewählte Track angehalten (Pause-Modus) oder befindet sich im Cue-Modus, so ist eine framegenaue Suche (1/75 Sek.) mittels Jog Wheel möglich. Um beispielsweise einen neuen Cue-Punkt zu setzen, drehen Sie das Jog Wheel bis zum gewünschten Punkt und drücken die Play -15/39- oder Loop In-Taste -11/40-.
b)Während der Wiedergabe eines Titels kann das Jog Wheel einen Titel kurzzeitig beschleunigen (Drehen im Uhrzeigersinn) bzw. abbremsen (Drehen gegen den Uhrzeigersinn). Je länger das Jog Wheel in eine Richtung gedreht wird, desto stärker wird der Track gepitcht. Lassen Sie das Jog Wheel los, um den Pitch Bend-Modus zu verlassen.

3.6 Geschwindigkeits-Feinregelung

Über die Pitch-Bereich-Taste -19- wählen Sie zwischen einem Pitch-Bereich von +/- 4%, +/-8%, +/-16% oder +/-100% (ein Pitchbereich von +/- 100% ist nur bei Audio-CDs möglich). Mit dem Pitchfader -23- können Sie nun die Geschwindigkeit der CD bzw. des USB-Mediums stufenlos im gewählten Bereich regeln. Die Abweichung von der Originalgeschwindigkeit wird im Display -F- angezeigt. Mit den Pitch Bend-Tasten -22- können Sie die Geschwindigkeit des jeweiligen Tracks durch

In Folder mode, turning the Track knob will forward/back skip between folders. Holding down and turning the track knob will rapidly forward/back skip through the folders by 10 folders per click. Hold this knob and press the Tap BPM button to start or stop the Record function. When recording, the LED will flash. Depending on how the MP3's Tag has been organized, it is possible to select the following values:
File Name:
Actual file name with file extension
Title:
The title's name is displayed
Artist:
The artist's name is displayed.
Album:
The album's assigned name is displayed.
Genre:
The genre that has been assigned to the track is displayed.

In the default settings the MP3's bitrate is additionally displayed. If you prefer to deactivate this additional information you can do so in the device settings. Please see the chapter "Device Settings" for further explanations.

3.4 Playback

Press the Play/Pause Button -15- or -39- in order to start playback. By pressing the button again pause mode will be entered. The current medium can be set into two different playback modes via the Single/Continue Button -9- or -36-.

a) Single
"Single" appears on the display. The current track is played, afterwards the player enters pause mode.
b) Continue
"Single" will disappear from the display. The whole CD or complete USB device is played. When reaching the end of a CD or a USB device's folder, playback will restart from the beginning if the repeat function is active (see next paragraph). Otherwise it switch to the next folder.
Apart from these two modes it is also possible to activate the repeat mode. This can be de/activated by pressing the Folder Button -18- for a longer period. The current status can be read via the "REPEAT" symbol on the display -O-. The effects of the repeat mode depend on active "Single" or "Continue" mode. For further information please read the items "Single" and "Continue" in this chapter.

3.5 Jog Wheel Mode

Depending on the playback mode, the Jog Wheel -7- disposes of two different modes:
a) If the selected track is in pause or cue mode it is possible to search by frame (1/75 sec) via the Jog Wheel. In order to set a new cue point, for example, turn the Jog Wheel until you reach the desired point and press the Play -15/39- or Loop-In Button -11/40-.
b) During playback of a track it is possible to temporarily increase (clockwise) or decrease (counterclockwise) a track's pitch. The longer the Jog Wheel is turned in any of the two directions, the more the track's pitch will increase/decrease. Let go the Jog Wheel in order to exit pitch bend mode.

3.6 Pitch Fine Adjustment

Via the Pitch Range Button -19- it is possible to select a pitch range of +/-4%, +/-8%, +/-16% or +/-100% (a pitch range of +/-100% is only available for audio CDs). Via the Pitch Fader -23- you can now steplessly adjust the CD's or USB device's pitch in the selected range. The difference in pitch compared to the original pitch is shown on the display -F-. By using the Pitch Bend Buttons -22- it is possible to change the track's pitch by the percentage within the selected pitch range. When

définies : File Name/Artist/Album/Genre. Enfoncer la molette pour sélectionner un élément.

En mode Folder, la navigation dans les dossiers s'effectue en tournant la molette. Enfoncer et tourner simultanément la molette pour naviguer par pas de 10 dans les dossiers. Enfoncer simultanément la molette et la touche Tap BPM pour lancer et arrêter la fonction Record. La DEL clignote pendant l'enregistrement. Selon l'exhaustivité des informations entrées, les valeurs suivantes seront au choix affichées.
File Name :
nom du fichier avec extension
Title :
nom du titre.
Artist :
nom de l'interprète.
Album :
nom de l'album respectif.
Genre :
genre musical de la piste.

Dans les réglages d'usine le débit binaire du fichier MP3 est affiché en tant information supplémentaire. Si vous désirez désactiver ces informations supplémentaires, vous pouvez le faire dans les réglages de l'appareil. Consulter pour cela le chapitre „Réglages de l'appareil".

3.4 Lecture

Appuyer sur la touche Play/Pause -15- ou -39- pour lancer la lecture. Appuyer de nouveau sur cette touche pour passer en mode Pause. La touche Single/Continue -9- ou -36- permet de commuter le support actuel dans deux différents modes de lecture :

a) Single
L'affichage indique „Single". Le titre actuel est en lecture ; le lecteur passe ensuite en mode Pause.
b) Continue
„Single" s'éteint dans l'affichage. Le cédérom complet ou le support USB complet est lu. Lorsque la fin du cédérom ou de la dernière piste d'un répertoire sur le support USB est atteinte, la lecture reprend depuis le début si la fonction Repeat (voir paragraphe suivant) est active. Autrement, la lecture s'arrête (CD) ou passe au répertoire suivant (USB).
Outre ces deux modes, vous pouvez en plus activer le mode Repeat. Enfoncer la touche Folder -18- pendant quelques secondes pour activer ou désactiver ce mode. Le mode actuel est indiqué par le symbole „REPEAT" -O- sur l'affichage. L'effet du mode Repeat dépend du mode actuellement actif „Single" ou „Continue". Pour de plus amples information, veuillez consultez les sections „Single" et „Continue" de ce chapitre.

3.5 Mode Jog Wheel

En fonction du mode de lecture actuel, la Jog Wheel -7- peut être dans deux modes :
a)Si la piste sélectionnée est arrêtée (mode Pause) ou est en mode Cue, la Jog Wheel permet d'effectuer une recherche exacte précise (1/75 sec.). Ainsi, pour définir un nouveau point Cue, tourner la Jog Wheel jusqu'au point désiré et appuyer sur la touche Play -15/39- ou Loop In -11/40-.
b) Pendant la lecture d'un titre, la Jog Wheel permet d'accélérer (rotation à droite) ou de freiner (rotation à gauche) momentanément la vitesse de lecture. Plus la Jog Wheel est tournée longtemps dans un sens, plus la piste est manipulée. Relâcher la Jog Wheel pour quitter le mode Pitch Bend.

3.6 Réglage fin de la vitesse

La touche de gamme de vitesse -19- vous permet de sélectionner une plage de vitesse de +/- 4%, +/-8%, +/-16% ou +/-100% (+/- 100% est uniquement possible avec des CD audio). Utiliser à présent le Pitchfader -23- pour régler progressivement la vitesse du cédérom ou du support USB dans la plage sélectionnée. L'écart par rapport à la vitesse originale est indiquée dans l'affichage -F-. Enfoncer les touches Pitch Bend -22- pour modifier la vitesse de la piste

Gedrückthalten um den Prozentsatz im gewählten Bereich verändern. Wenn Sie die Taste loslassen, kehrt der Player zur mit dem Pitchfader -23- eingestellten Geschwindigkeit zurück.
HINWEIS!
Durch Drehen des Jog Wheels -7- im Wiedergabe-Modus können Sie die Geschwindigkeit ebenfalls um bis zu +100% (im Uhrzeigersinn), bzw. um bis zu -100% (gegen den Uhrzeigersinn) verändern.
> Weitere Informationen siehe Kapitel „Jog Wheel-Modus"

3.7 Cueing
Wenn Sie die Cue-Taste -14/37- im Wiedergabe-Modus drücken, kehrt der Player an den Anfang des Titels zurück und befindet sich im Pause-Modus, wenn kein Cue-Punkt gespeichert ist. Wurde zuvor ein Cue-Punkt gespeichert, kehrt der Player an den Cue-Punkt zurück und befindet sich im Pause-Modus. Sie setzen einen Cue-Punkt, indem Sie durch Drücken der Play/Pause-Taste -15/39- in den Pause-Modus gehen. Suchen Sie nun mittels Jog Wheel -7- frame-genau den gewünschten Cue-Punkt. Drücken Sie anschließend die Cue-Taste -14/37- zum Speichern. Durch Gedrückthalten der Cue-Taste kehren Sie solange in den Wiedergabe-Modus zurück, bis Sie die Taste loslassen; danach kehrt der Player an den Cue-Punkt zurück und befindet sich im Pause-Modus. Durch Drücken der Play/Pause-Taste kehren Sie dauerhaft in den Wiedergabe-Modus zurück.

3.8 Looping
Ein Loop ist die permanente Wiederholung einer Sequenz zwischen einem gewählten Loop-Anfangspunkt und einem gewählten Loop-Endpunkt. Wählen Sie einen Loop-Anfangspunkt durch einmaliges Drücken der Loop-In-Taste -11- bzw. -40-. Die LED blinkt. Wählen Sie den Loop-Endpunkt durch einmaliges Drücken der Loop-Out-Taste -12/40-. Der Player geht automatisch in den nahtlosen Loop-Modus über. Die so gewählte Sequenz wird so lange wiederholt, bis Sie ein weiteres Mal die Loop-Out-Taste -12/40- betätigen; der Player geht nahtlos in den Wiedergabe-Modus über.
Mit Hilfe der Reloop-Taste -13/40- können Sie Ihren programmierten Loop aktivieren. Um den nahtlosen Loop zu beenden, betätigen Sie die Loop-Out-Taste -12/40-. Durch kurzes Betätigen der Reloop-Taste -13/40- wird der zuletzt erstellte Loop wieder an den gewählten Loop-In-Punkt gesetzt und erneut abgespielt.

3.9 BPM-Funktion
Der Medien-Player verfügt über einen automatischen BPM-Counter. Zusätzlich kann mithilfe der TAP/BPM-Taste -17- die BPM-Zahl manuell gezählt werden. Dazu muss die TAP/BPM-Taste -17- taktgenau gedrückt werden. Um wieder in den automatischen BPM-Counter-Modus zu gelangen, muss die TAP/BPM-Taste -17- für eine Sekunde gehalten werden. Es erfolgt wieder die automatische Taktzählung.

3.10 Keylock
Wenn Sie die Keylock-Funktion mit der Taste -21- aktivieren, wird die ursprüngliche Tonhöhe des Tracks unabhängig von der eingestellten Geschwindigkeit beibehalten. Betätigen Sie die Taste ein zweites Mal, um die Keylock-Funktion zu deaktivieren.

3.11 Folder Taste
Verwenden Sie diese Taste, um zwischen der Ordner- und Track-Suchfunktion zu wechseln. Wenn die LED der Folder Taste leuchtet, befindet sich der Player im Folder Search Modus, ansonsten befindet sich der Player im Track Search Modus.
**Im Track Search Modus wird zuerst der Dateiname angezeigt, im Folder Search Modus erscheint zuerst der Ordnername.

Halten Sie die Folder Taste mindestens 2 Sekunden gedrückt, um die Repeat Funktion zu (de-)aktivieren.

Repeat ON:
Im Continuous Modus werden alle Tracks des ausgewählten Ordners abgespielt und dann wiederholt, solange die Repeat Funktion aktiviert ist.

releasing the button the player returns to the pitch that has been previously adjusted via the Pitch Fader -23-.

NOTE!
By turning the Jog Wheel -7- in playback mode the pitch can be increased by +100% (clockwise) or decreased by -100% (counterclockwise) as well.

> For further information please see chapter "Jog Wheel Mode".

3.7 Cueing
When pressing the Cue Button -14/37- during playback mode the player will return to the track's beginning and will enter pause mode if no cue point has been set. If a cue point has been set the player will return to the cue point and enter pause mode. You can set a cue point by pressing the Play/Pause Button -15/39-, thus entering pause mode. Now via the Jog Wheel -7- it is possible to search for the desired cue point by frame. Afterwards press the Cue Button -14/37- in order to save the cue point. By holding the Cue Button you will constantly return to playback mode until you release the button; afterwards the player returns to the cue point and will be in pause mode. By pressing the Play/Pause Button you will return to playback mode.

3.8 Looping
A loop is the permanent repetition of a sequence between a determined loop starting and ending point. Select a loop starting point by pressing the Loop-In Button -11/40- once. The LED flashes. Select the loop ending point by pressing the Loop-Out Button -12/40- once. The Player will switch to seamless-loop mode. The selected sequence will be repeated until the Loop-Out Button -12/40- will be pressed again; the player then returns seamlessly to playback mode.
By means of the Reloop Button -13/40- you can activate the stored loop. In order to stop the seamless loop press the Loop-Out Button -12/40.
By shortly pressing the Reloop Button -13/40- the last set loop will return to the loop in point and then played again.

3.9 BPM Function
The media player disposes of an automatic BPM counter. Additionally it is possible to manually count the BPM value via the TAP/BPM Button -17-. To do so the TAP/BPM Button -17- has to be pressed to the beat of the music. In order to return to the automatic BPM- counter mode the TAP/BPM Button -17- has to be pressed and held for one second. Now you will enter the automatic counter again.

3.10 Keylock
When activating the keylock function via the button -21- the original track's key will be kept, independently from the adjusted pitch. Press the button again in order to deactivate the keylock function.

3.11 Folder Button
Use this button to switch between Folder and Track search modes. When the Folder button LED is lit, the player is in Folder search mode, otherwise it is in Track search mode.
** File name is the first item that will be displayed when selecting a track and folder name is the first item that is displayed when selecting a folder.
Hold the Folder button down at least 2 seconds to (de-)activate the Repeat function.

Repeat ON:
In continuous mode, all tracks in the current folder will played and repeated for as long as the repeat function remains activated.
In single mode, the current track will repeat playback until the repeat function is deactivated.

respective dans la plage de vitesse. Lorsque la touche est relâchée, le lecteur retourne à la vitesse réglée à l'aide du Pitchfader -23-.
NOTE
Tourner la Jog Wheel -7- en mode de lecture permet également de modifier la vitesse jusque +100% (dans le sens des aiguilles d'une montre) ou jusque -100% (sens contraire des aiguilles d'une montre).
> Consulter le chapitre „Mode Jog Wheel" pour d'autres informations

3.7 Cueing
Si vous appuyez sur la touche Cue -14/37- en mode de lecture, le lecteur retourne au début du titre et passe en mode Pause, si aucun point Cue n'est mémorisé. Si un point Cue a été auparavant mémorisé, le lecteur retourne au point Cue et passe en mode Pause. Pour régler un point Cue, appuyer sur la touche Play/Pause -15/39- pour passer en mode Pause. Rechercher ensuite la position exacte du point Cue à l'aide de la Jog Wheel -7-. Appuyer à présent sur la touche Cue -14/37- pour mémoriser le point. Lorsque vous maintenez la touche Cue enfoncée, le lecteur retourne en mode de lecture jusqu'à ce que la touche soit relâchée ; le lecteur retourne ensuite au point Cue et passe en mode Pause. Si vous appuyez sur la touche Play/Pause, le lecteur reste en mode de lecture.

3.8 Looping
Une boucle désigne la répétition permanente d'une séquence définie par un point de départ et un point final, tous les deux sélectionnés. Appuyer une fois sur la touche Loop-In -11- ou -40- pour sélectionner le point initial d'une boucle. La DEL clignote. Sélectionner ensuite le point final de la boucle en appuyant une fois sur la touche Loop-Out -12/40-. Le lecteur passe automatiquement en mode de boucle sans fin. La séquence ainsi sélectionnée est ensuite répétée jusqu'à la prochaine pression sur la touche Loop-Out -12/40- ; le lecteur passe ensuite instantanément en mode de lecture.
La touche Reloop -13/40- vous permet d'activer la boucle programmée. Pour terminer la boucle sans fin, appuyer sur la touche Loop-Out -12/40-.
Une brève pression sur la touche Reloop -13/40- permet de reprendre la dernière boucle programmée au point Loop-In sélectionné et de relancer la lecture.

3.9 Fonction BPM
Le lecteur de support est équipé d'un compteur de battements automatique. La valeur en BPM peut en outre être comptée manuellement avec la touche TAP/BPM -17-. Il faut pour cela synchroniser la pression sur la touche TAP/BPM -17- sur le tempo. Pour repasser en mode de compteur automatique de BPM, il faut enfoncer la touche TAP/BPM –17- pendant une seconde. Le comptage des battements s'effectue de nouveau automatiquement.

3.10 Keylock
Lorsque la fonction Keylock est activée par une pression sur la touche -21-, la hauteur de ton initiale de la piste est conservée indépendamment de la vitesse réglée. Appuyer de nouveau sur cette touche pour désactiver la fonction Keylock.

3.11 Touche Folder
Utiliser cette touche pour commuter entre les fonctions de recherche pour les dossiers et pour les pistes. L'allumage de la DEL de la touche Folder indique que le lecteur est en mode Folder Search, si elle est éteinte, le lecteur est en mode Track Search.
**Le mode Track Search affiche d'abord le nom de fichier, tandis que mode Folder Search affiche le nom de dossier en premier.

Enfoncer la touche Folder pendant au moins 2 secondes pour activer ou désactiver la fonction Repeat.

Repeat ON :
En mode Continuous, toutes les pistes du dossier sélectionné sont lues puis répétées tant que la fonction Repeat reste activée.

Im Single Modus wird der ausgewählte Track abgespielt und wiederholt, solange die Repeat Funktion aktiviert ist.

Repeat OFF:
Alle Tracks des USB-Mediums werden abgespielt.

42. Repeat Taste – (De-)aktiviert den Repeat Modus.

43. Record Taste – (De-)aktiviert den Record Modus.

3.11 Ende der Benutzung

Bevor Sie das Gerät mit dem EIN/AUS-Schalter -1- abschalten, überzeugen Sie sich davon, dass sich keine CD mehr in dem CD-Player befindet. Achten Sie ebenso darauf, dass das CD-Schubfach -2- geschlossen ist. Sollte dies nach Abschalten des Gerätes nicht der Fall sein, schalten Sie das Gerät wieder ein und schließen Sie das CD-Schubfach mittels der Open/Close-Taste -4/28-.

4. Geräteeinstellungen (Submenü)

Durch langes Drücken der Time-Taste -8- gelangen Sie in die Geräteeinstellungen. Die Navigation erfolgt über den Track Select-Encoder -16-. Durch Drücken des Track Select-Encoders gelangen Sie in das jeweilige Untermenü.

1.Playlist

Info:
Sofern der Database Builder (siehe Kapitel „Database Builder" im Anhang) für das verwendete USB-Medium ausgeführt wurde, können in diesem Menü verschiedene Kriterien zur Filterung der gespeicherten Titel eingestellt werden.
Normal:
Dies ist die Werkseinstellung (Default). Die Titel werden entsprechend der angelegten Datenstruktur navigiert.
Title:
Ist dies als Kriterium ausgewählt, kann durch Drehen des Track Select-Encoders -16- fortlaufend alphabetisch durch die Titelstruktur navigiert werden. Analog dazu verhalten sich die Folder-Tasten -30- auf der Fernbedienung.
Artist:
Ist dies als Kriterium ausgewählt, kann durch Drehen des Track Select-Encoders -16- fortlaufend alphabetisch durch die Artist-Namen navigiert werden. Analog dazu verhalten sich die Folder-Tasten -30- auf der Fernbedienung.
Album:
Ist dies als Kriterium ausgewählt, kann durch Drehen des Track Select-Encoders -16- fortlaufend alphabetisch durch die Album-Namen navigiert werden. Analog dazu verhalten sich die Folder-Tasten -30- auf der Fernbedienung.
Genre:
Ist dies als Kriterium ausgewählt, kann durch Drehen des Track Select-Encoders -16- fortlaufend alphabetisch durch die Genre-Struktur navigiert werden. Analog dazu verhalten sich die Folder-Tasten -30- auf der Fernbedienung.
Beispiel:
Sie suchen auf dem USB-Medium einen Interpreten, der mit „G" beginnt. Unter 1. Playlist stellen Sie den Punkt „Artist" ein. Nun navigieren Sie mit dem Track Select-Encoder -16- (Folder-Modus muss aktiv sein: siehe Kapitel Track-Auswahl) zum Buchstaben „G". Alle Interpreten mit dem Anfangsbuchstaben „G" werden nun der Reihe nach angezeigt. Mit dem Track Select-Encoder -16- können Sie das entsprechende Stück auswählen, sobald Sie durch Drücken der Folder-Taste -18- wieder zurück in den Track Select-Modus gewechselt haben.

2.Sleep Time

Von „No Sleep" bis 120 Minuten einstellbare StandBy-Zeit.

3. Line Mode

a) Mode 1
Ausgewählte ID3 TAG Informationen laufen einmal durch das Display, dann stoppt die Textinformation. Dieser Vorgang wird daraufhin wiederholt.
b) Mode 2
ID3 TAG Informationen laufen einmal durch das Display und halten anschließend an.
c) Mode 3
ID3 Tag Informationen laufen in einer sich wiederholenden Schleife durch das Display.

Repeat OFF:
All tracks in the USB device will play back in normal mode.

42. Repeat Button – Used to (de-)activate Repeat mode.

43. Record Button – Used to (de-)activate Record mode.

3.11 End of Operation

Before turning the device off via the ON/OFF Button -1- make sure that no CD is inserted in the CD player. Also make sure that the CD Tray -2- is closed. Should this not be the case after turning off the device, turn it on again and close the CD tray via the Open/Close Button -4/28-.

4. Device Settings (Submenu)

By pressing the Time Button -8- for a longer period you will enter the device settings. The navigation can be carried out via the Track Select Encoder -16-. By pressing the Track Select Encoder you will enter the respective submenu.

1. Playlist

Info:
Provided the Database Builder has been carried out for the used USB device (see chapter "Database Builder" in the appendix), several criteria can be adjusted for filtering of the stored title.
Normal:
This is the default setting. The titles will be navigated according to the determined data structure.
Title:
If this criteria has been selected, it is possible to continuously and alphabetically navigate through the tiltle structure by turning the Track Select Encoder -16-. The Track Buttons -30- on the remote control behave analogically to this.
Artist:
If this criteria has been selected, it is possible to continuously and alphabetically navigate through the artist structure by turning the Track Select Encoder -16-. The Track Buttons -30- on the remote control behave analogically to this.
Album:
If this criteria has been selected, it is possible to continuously and alphabetically navigate through the album structure by turning the Track Select Encoder -16-. The Track Buttons -30- on the remote control behave analogically to this.
Genre:
If this criteria has been selected, it is possible to continuously and alphabetically navigate through the genre structure by turning the Track Select Encoder -16-. The Track Buttons -30- on the remote control behave analogically to this.
Example:
On your USB device you are looking for an artist whose name starts with a "G". Under 1. Playlist you select the item "Artist". Now navigate via the Track Select Encoder -16- (folder mode has to be active: see chapter Track Select) to the letter "G". All artists with the initial letter "G" are now displayed in sequence. Via the Track Select Encoder -16- you can select the corresponding track as soon as you have returned to track select mode by pressing the Folder Button -18-.

2. Sleep Time

Adjustable stand-by time from "No Sleep" up to 120 minutes.

3. Line Mode

a) Mode 1
Selected ID3 TAG information runs through the display once and then stops. This procedure will then be repeated.
b) Mode 2
ID3 TAG information runs through the display once and then stops.
c) Mode 3
ID3 TAG information runs through the display in a repeating loop.

En mode Single, la piste sélectionnée est lue et répétée tant que la fonction Repeat reste activée.

Repeat OFF :
Lecture de toutes les pistes du support USB.

42. Touche Repeat – Active et désactive le mode Repeat.

43. Touche Record – Active et désactive le mode Record.

3.11 Fin de l'utilisation

Avant d'éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT -1-, vérifier que le tiroir à CD soit vide. Veillez également à ce que le tiroir -2- soit fermé. Si le tiroir est ouvert après l'extinction de l'appareil, rallumer le lecteur et fermer le tiroir ouvert avec la touche Open/Close -4/28-.

4. Réglages de l'appareil (Rubrique)

Enfoncer la touche Time -8- pendant quelques secondes pour accéder aux réglages de l'appareil. La navigation s'effectue avec le Track Select-Encoder -16-. Appuyer sur le Track Select Encoder pour accéder au sous-menu respectif.

1.Playlist

Info :
Étant donné que Database Builder (voir chapitre „Database Builder" en annexe) a été exécuté pour le support USB, ce menu vous permet de régler différents critères pour le filtrage des pistes mémorisées.
Normal :
réglage d'usine (par défaut). La navigation à travers les titres s'effectue en fonction de la structure de données créée.
Title :
Lorsque ce critère est sélectionné, la rotation du Track Select-Encoder -16- permet de naviguer dans la structure des titres dans l'ordre alphabétique. Les touches Folder -30- de la télécommande fonctionnent de manière similaire.
Artist :
Lorsque ce critère est sélectionné, la rotation du Track Select-Encoder -16- permet de naviguer dans les noms d'artistes dans l'ordre alphabétique. Les touches Folder -30- de la télécommande fonctionnent de manière similaire.
Album :
Lorsque ce critère est sélectionné, la rotation du Track Select-Encoder -16- permet de naviguer dans les noms d'albums dans l'ordre alphabétique. Les touches Folder -30- de la télécommande fonctionnent de manière similaire.
Genre :
Lorsque ce critère est sélectionné, la rotation du Track Select-Encoder -16- permet de naviguer dans la structure des genres dans l'ordre alphabétique. Les touches Folder -30- de la télécommande fonctionnent de manière similaire.
Exemple :
vous recherchez un interprète dont le nom commence par „G" sur le support USB. Sous 1. Liste de lecture, réglez le critère „Artist". Naviguez à présent avec le Track Select-Encoder -16- (le mode Folder doit être actif : voir chapitre Sélection de piste) jusqu'à la lettre „G". Tous les interprètes dont le nom commence par un „G" sont alors affichés dans l'ordre alphabétique. Le Track Select-Encoder -16- vous permet de sélectionner la piste respective, dès que vous passez en mode de sélection de piste en appuyant sur la touche Folder -18-.

2.Sleep Time

Durée de Standby réglable de „No Sleep" jusqu'à 120 minutes.

3.Line Mode

a)Mode 1
Les informations ID3 TAG sélectionnées passent une fois dans l'affichage, puis l'information en texte est stoppée. Cette procédure est ensuite répétée.
b)Mode 2
Les informations ID3 TAG passent une fois dans l'affichage et s'arrêtent ensuite.
c)Mode 3

4. Bitrate
Hier können Sie einstellen, ob die Bitrate angezeigt werden soll oder nicht.
5. REC. USB
Wählen Sie für Aufnahmen USB1 oder USB2 aus (Werkseinstellung ist USB1).
6. REC. Bitrate
Wählen Sie eine Bitrate für Aufnahmen aus: 32000, 40000, 48000, 56000, 64000, 80000, 96000, 112000, 128000 (default), 160000, 192000, 224000, 256000, 320000.
7. Version
Hier wird die aktuelle Firmware des Players angezeigt. Aufgrund der modularen Programmierweise gibt es drei verschiedene Werte, die angezeigt werden können.
8. Load Defaults
Mit der Einstellung „Load Defaults" können Sie den Player auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Sämtliche Player-Einstellungen werden dabei in den Originalzustand zurückgesetzt. Bestätigen Sie das Zurücksetzen mit dem Track Select-Encoder -16-.
9. Exit & Save
Um die individuell eingestellten Parameter zu übernehmen und das Menü zu verlassen, bestätigen Sie den Punkt „Exit & Save" mit dem Track Select Encoder -16-.

5. Anhang

5.1 Database Builder Software
Im Reloop Support-Forum (www.reloopdj.com/forum) können Sie im Download Center in der Kategorie „Software updates" das Programm „Reloop Database Builder" herunterladen. Dieses Programm analysiert den USB-Datenträger und legt spezielle Index-Dateien an, damit der Medien-Player schneller und einfacher auf Musikdateien zugreifen kann. Zudem hat man die Möglichkeit, nach bestimmten Kriterien wie Titel oder Interpret interaktiv zu suchen (siehe auch Kapitel „Geräteeinstellungen", Punkt 1, „Playlist").

Mindeste Systemanforderungen:
Betriebssystem: Microsoft Windows XP (SP3), Vista (SP2) CPU: Intel Pentium 4, 1GHz Prozessor oder besser, Intel Centrino Mobile Technology 1.6 GHz, 512 MB RAM
Festplattenspeicher: mindestens 100 MB freier Festplattenspeicher benötigt

Gehen Sie wie folgt vor:
1. Reloop Database Builder Software-Installation
Führen Sie das Installationsprogramm des Database Builder aus. Im ersten Schritt klicken Sie auf „Next".

Wählen Sie hier den Ordner, in dem der Database Builder gespeichert werden soll und bestätigen mit „Next".

Das Programm kann nun installiert werden. Klicken Sie auf „Install".

4. Bit Rate
Here you can determine whether the bit rate should be displayed or not.
5. REC. USB
Select the recording device between USB1 and USB2 (default setting is USB1).
6. REC. Bitrate
Select the REC. Bitrate between 32000, 40000, 48000, 56000, 64000, 80000, 96000, 112000, 128000 (default), 160000, 192000, 224000, 256000, 320000.
7. Version
Here the player's current firmware is displayed. Due to the modular way of programming there are three values that can be displayed.
8. Load Defaults
With the "Load Default" adjustment it is possible to return the player to the default settings. All player adjustments are thereby set back to their original status. Confirm the setting back via the Track Select Encoder -16-.
9. Exit & Save
In order to save the individually adjusted settings and exit the menu confirm the item "Exit & Save" via the Track Select Encoder -16-.

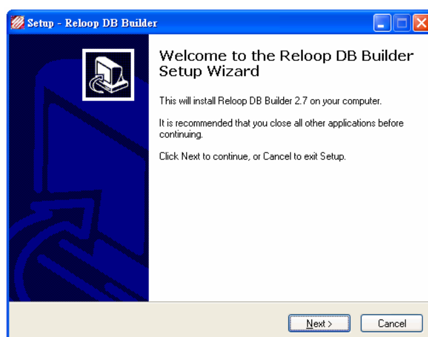
5. Appendix

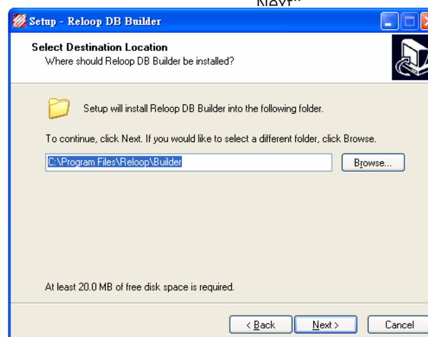
5.1 Database Builder Software
In the Reloop support forum (www.reloopdj.com/forum) you can download the Reloop Database Builder from the Download Center in the category "Software Updates". This software is capable of analyzing USB data carriers, creating special index files, allowing fast and easy access to music files. Moreover it is possible to search interactively for certain criteria such as title or artist (also see chapter "Device Settings", item 1 "Playlist").

Minimum system requirements:
Operating system: Microsoft Windows XP (SP3), Vista (SP2), CPU: Intel Pentium 4, 1 GHz processor or better, Intel Centrino Mobile Technology 1.6 GHz, 512 MB RAM
Hard disk: at least 100 MB free storage space required

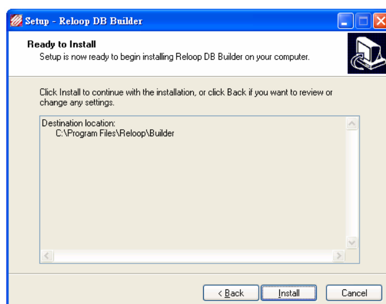
Proceed as follows:
1. Reloop Database Builder Software Installation
Carry out the Database Builder's installation program. As first step click the "Next" button.

Here you can select the folder that you would like to use in order to store the Database Builder and confirm via "Next".





The program can now be installed. Click the "Install" button.



Les informations ID3 Tag passent en boucle sans fin dans l'affichage.
4.Débit binaire
Vous pouvez ici régler si le débit binaire doit être affiché ou non.
5. REC. USB
Select the recording device between USB1 and USB2 (default setting is USB1).
6. REC. Bitrate
Select the REC. Bitrate between 32000, 40000, 48000, 56000, 64000, 80000, 96000, 112000, 128000 (default), 160000, 192000, 224000, 256000, 320000.
5.Version
Affiche la version actuelle du micrologiciel du lecteur. En raison de la programmation modulaire, trois valeurs différentes peuvent être affichées.
6.Load Defaults
Le réglage „Load Defaults" permet de réinitialiser le lecteur aux réglages d'usine. Tous les réglages du lecteur sont alors réinitialisés à leurs valeurs d'origine. Valider la réinitialisation avec le Track Select-Encoder -16-.
7.Exit & Save
Pour appliquer les paramètres réglés individuellement et quitter le menu, confirmer l'option Exit & Save avec le Track Select Encoder -16-.

5. Annexe

5.1 Logiciel Database Builder
Dans le forum d'assistance Reloop (www.reloopdj.com/forum), vous pouvez télécharger le programme „Reloop Database Builder" dans la rubrique „Software updates". Ce programme analyse le support de données USB et créé des fichiers d'indexation spéciaux afin que le lecteur de support puisse accéder plus rapidement et aisément aux fichiers audio. Il permet en outre la recherche interactive selon des critères définis tels que titre ou interprète (voir aussi chapitre „Réglages de l'appareil", paragraphe 1, „Liste de lecture").

Configuration minimum :
Système d'exploitation : Microsoft Windows XP (SP3), Vista (SP2)
Processeur : Intel Pentium 4, 1GHz ou plus, Intel Centrino Mobile Technology 1.6 GHz, RAM 512 MO
Disque dur : au moins 100 MO disponibles

Procéder comme suit :
1.Installation du logiciel Reloop Database Builder
Exécuter le programme d'installation du Database Builder. À la première étape, cliquer sur „Next".

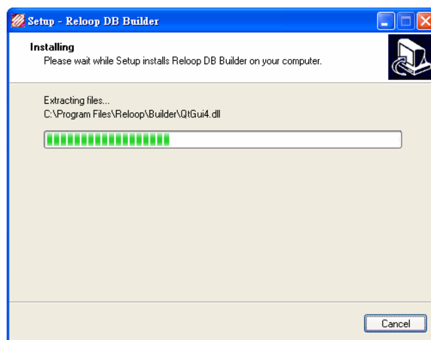
Sélectionner le répertoire dans lequel le programme Database Builder doit être installé et valider avec „Next".

Le programme peut désormais être installé. Cliquer sur „Install".

Das Programm wird jetzt installiert.

The program will now be installed.

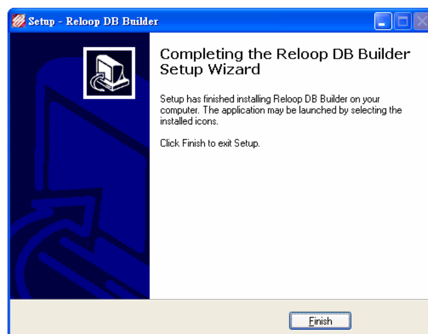
L'installation du programme est exécutée.



Um die Installation erfolgreich abzuschließen, klicken Sie im letzten Schritt auf „Finish".

In order to successfully finalize the installation click on the "Finish" button as last step.

Pour finaliser l'installation, cliquer sur „Finish" à la dernière étape.



2. Verwendung des Reloop Database Builders
Um den Database Builder zu verwenden und Ihr USB-Speichermedium zu analysieren, gehen Sie wie folgt vor:

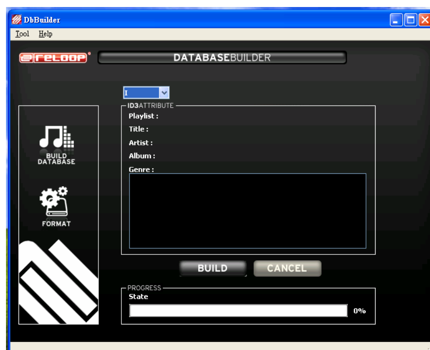
2. Using the Reloop Database Builder
In order to use the Reloop Database Builder and analyze your USB storage device proceed as follows:

2.Utilisation du Reloop Database Builder
Procéder comme suit pour pouvoir utiliser le logiciel Database Builder et analyser votre support de données USB :

Starten Sie das installierte Programm. Im ersten Schritt wählen Sie das gewünschte USB-Speichermedium und klicken anschließend auf die Schaltfläche „Build".

Start the installed program. As first step select the desired USB storage device and then click the "Build" button.

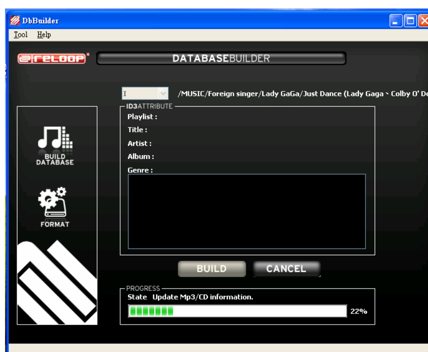
Lancer le programme installé. À la première étape, sélectionner le support de données USB désiré et cliquer ensuite sur le bouton „Build".



Ihr USB-Speichermedium wird nun analysiert.

Your USB device will now be analyzed.

L'analyse de votre support de données USB est exécutée.



Nach erfolgreicher Analyse können Sie das Programm

After a successful analysis you can exit the program.

Une fois l'analyse achevée, vous pouvez fermer le

schließen. Ihr USB-Speichermedium ist nun erfolgreich analysiert worden und ist zur Verwendung mit dem Medien-Player bereit.

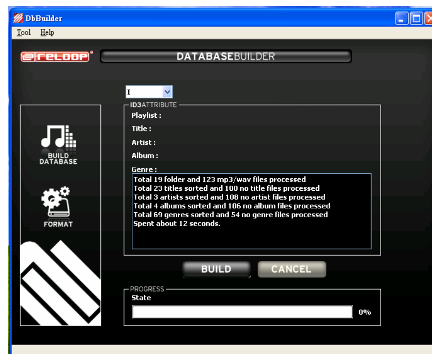
HINWEIS!
Es können sich bei der Verwendung des Database Builder unter Windows Vista und Windows 7 Probleme ergeben. Folgende Hilfe zur Fehlerbehebung können Sie beachten:

Es ist nicht möglich, den Database Builder auszuführen. Dies kann eventuell an eingeschränkten Benutzerrechten liegen.

Klicken Sie auf die rechte Maustaste und wählen Sie die Option „Als Administrator ausführen...“.

Klicken Sie im nächsten Schritt auf „Zulassen“, um den Database Builder auszuführen.

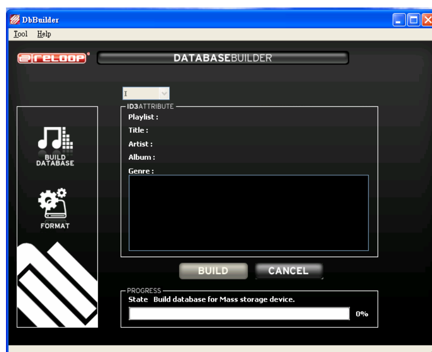
Your USB device has now been analyzed and is ready to be used with the media player.



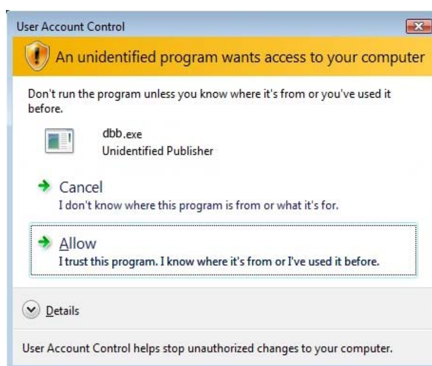
NOTE!
While using the Database Builder some problems may occur under Windows Vista and Windows 7. Please observe the following trouble shooting:

It is not possible to carry out the Database Builder. This could be caused by restricted user settings.

Click on the right mouse button and select the option “Carry out as administrator”.



As next step click on “Allow” in order to carry out the Database Builder.



programme. Votre support de données USB a été correctement analysé et est prêt à être utilisé avec le lecteur de support.

NOTE
L’utilisation de Database Builder peut poser des problèmes avec Windows Vista et Windows 7. Lire les conseils ci-dessous pour le dépannage :

Impossible d’exécuter le Database Builder. Ceci peut éventuellement être dû à des droits d’utilisateur restreints.

Cliquer sur le bouton droit de la souris et sélectionner l’option „Exécuter en tant qu’administrateur...“.

Cliquer ensuite sur „Autoriser“ pour exécuter Database Builder.

5.2 Tipps zur Fehlerbehebung

5.2 Trouble Shooting

5.2 Conseils de dépannage

SYMPTOME	MÖGLICHE URSACHEN	KORREKTURMAßNAHMEN
Das Gerät bekommt keinen Strom, wenn man es mit dem EIN/AUS-Schalter -1- einschaltet	Netzstecker nicht richtig verbunden	Überprüfen Sie den Netzstecker-Anschluss
Die Wiedergabe der CD wird nicht gestartet	Die CD liegt falsch herum in der Lade oder ist verschmutzt	Legen Sie die CD mit dem Label nach oben ein; reinigen Sie die CD
CD springt	Der CD-Player unterliegt ununterbrochen länger als 10 Sekunden starken Vibrationen oder Erschütterungen	Installieren Sie die Anlage an einem anderen Ort
Das USB-Medium wird nicht erkannt	Die USB-Quelle ist nicht ausgewählt. Das USB-Medium ist mit einem nicht unterstützten Dateisystem formatiert. Die externe USB-Festplatte benötigt mehr Strom als der Reloop Medien-Player hergibt. Es befinden sich keine kompatiblen MP3-Dateien auf dem USB-Medium	Verwenden Sie die Medienauswahl-Taste -5/41- , um den richtigen USB-Port auszuwählen. Bitte formatieren Sie das Medium entsprechend. Die unterstützten Dateisysteme finden Sie im Kapitel „Technische Daten“. Sind Sie unsicher, so verwenden Sie den Database Builder (Kapitel „Database Builder Software“), um das Medium korrekt zu formatieren. Bitte verwenden Sie für Ihre Festplatte einen passenden Netzadapter. Bitte kopieren Sie kompatible MP3-Dateien (siehe Kapitel „Technische Daten“) auf Ihr USB-Medium
Kein Ton	Ausgangskabel falsch oder nicht angeschlossen, falsche Verstärker- bzw. Mixerbedienung	Überprüfen Sie die Anschlüsse der Ausgangskabel und die Einstellungen am Verstärker bzw. Mixer
Brummen	Lockere Kabelverbindungen	Überprüfen Sie alle Tonstecker

SYMPTOMS	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE MEASURES
The device does not receive any power when turning it on via the ON/OFF Button -1-	Mains adapter has not been connected correctly	Check the mains adapter connection
The CD's playback does not begin	The CD has been inserted upside down or it is dirty	Insert the CD with the label showing up; clean the CD
CD is skipping	The CD player is permanentely subject to strong vibrations or impact for more than 10 seconds	Set up the sound system in a different place
The USB device cannot be recognized	The USB source has not been selected. The USB device has been formated in a not supported file system. The external USB hard disk requires more power than the Reloop media player is able to provide. There are no compatible MP3 files on the USB device	Use the Media Select Button -5/41- in order to select the correct USB port. Please format the device correspondingly. The supported file systems can be found in the chapter „Technical specifications“. If you are not sure use the Database Builder (chapter „Database Builder Software“) in order to correctly format the device. Please use a suitable mains adapter for your hard disk. Please copy compatible MP3 files (see chapter „Technical Specifications“) to your USB device
No sound	The output cord is not connected at all or correctly; faulty amplifier or mixer usage	Check the output cords' connections and the amplifier and mixer settings
Humming noise	Loose cable connections	Check all audio connections

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	DÉPANNAGE
L'appareil ne se met pas sous tension lorsque vous l'allumez avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT -1-	Prise secteur mal branchée	Contrôlez le branchement de la prise secteur
La lecture du CD ne démarre pas	Le CD est posé à l'envers dans le tiroir ou est encrassé	Insérer le cédérom avec l'étiquette vers le haut; nettoyer le cédérom
Le CD saute	Le lecteur de CD est soumis à de fortes vibrations ou à des chocs pendant plus de 10 secondes	Changez le lieu d'installation
Le support USB n'est pas reconnu	La source USB n'est pas sélectionnée. Le support USB est formaté avec un système de fichier non compatible. Le disque dur externe USB a besoin de plus de courant que celui fournit par le lecteur de support Reloop. Le support USB ne contient pas des fichiers MP3 compatibles	Utiliser la touche de sélection de support -5/41- pour sélectionner le port USB correct. Veuillez formater le support correctement. Les systèmes de fichiers compatibles sont indiqués au chapitre „Caractéristiques“. En cas de doute, utiliser le Database Builder (chapitre „Logiciel Database Builder“) pour formater correctement le support. Utiliser un bloc secteur adéquat pour votre disque dur. Copier les fichier MP3 compatibles (voir chapitre „Caractéristiques“) sur votre support USB
Pas de son	Câble de sortie mal ou pas branché, commande erronée de l'ampli ou de la console de mixage	Contrôlez les connexions des câbles de sortie et les réglages de l'ampli ou de la console de mixage
Ronflement	Mauvaise connexions des câbles	Contrôlez toutes les fiches audio

5.3 Technische Daten

Folgende Daten des Herstellers werden von der Global Distribution GmbH nicht auf Plausibilität und Richtigkeit geprüft:

5.3.1 Allgemeine Daten:

Stromspannung	AC 100 – 240V, 50/60 Hz
Stromverbrauch	13 W
Maße	482 x 270,5 x 88,8 mm
Gewicht:	4,35 kg

5.3 Technical Specifications

The following specifications are not verified by Global Distribution GmbH in terms of plausibility and accuracy:

5.3.1 General Specifications

Power Supply	AC 100-240V, 50/60 Hz
Power consumption	13 w
Dimensions	482 x 270,5 x 88,8 mm
Weight	4.35 kg

5.3 Caractéristiques

La plausibilité et l'exactitude des données suivantes du fabricant ne sont pas contrôlées par la société Global Distribution GmbH:

5.3.1 Caractéristiques générales

Alimentation	AC100-240V, 50/60 Hz
Consommation	13 W
Dimensions	482 x 270,5 x 88,8 mm
Poids	4,35 kg

AUDIO CHARACTERISTICS

ITEM		TYPICAL	LIMIT	CONDITION
Output Level	CD	2 V +/-0.5 dB	2 V +/-1dB	1 kHz, 0 dB (TCD782, TRK2)
	USB	2 V +/-0.5 dB	2 V +/-1dB	1 kHz, 0 dB (TCD782, TRK2)
Channel Balance		Within 0.2 dB	Within 1 dB	1 kHz, 0 dB (TCD782, TRK2)
Frequency Response	CD	17 – 20 kHz +/-0.4 dB	17 – 20 kHz +/-1dB	0 dB Output (TCD782, TRK2/3/7)
	USB	17 – 16 kHz +/-0.2 dB	17 – 16 kHz +/-1dB	0 dB Output (TCD781, TRK1/4/16)
De-Emphasis	CD	-20 dB +/-0.2 dB	- 20 dB +/-1 dB	16 kHz, -20 dB (TCD782, TRK2/14)
Channel Separation (*2)	CD/USB	93 dB	85 dB	1 kHz, 0 dB (TCD782, TRK2/9/11)
THD+N (*1)	CD	0,008%	0,015%	1 kHz, 0 dB (TCD782, TRK2)
	USB	0,007%	0,015%	1 kHz, 0 dB (TCD782, TRK2)
S/N (*2)	CD	126 dB	90 dB	1 kHz, 0 dB (TCD782, TRK2/8)
	USB	85 dB	80 dB	1 kHz, 0 dB (TCD782, TRK2/8)
Dynamic Range (*2)	CD	92 dB	88 dB	1 kHz, -60 dB (TCD782, TRK18)
XLR Output Level		8.22 dBm (2V) +/-0.5 dB	8.22 dBm (2V) +/- 1 dB	1 kHz, 0 dB (TCD782, TRK2)

Note:
*1: With 20 kHz Low Pass Filter
*2: With 20 kHz Low Pass Filter, „IHF-A" weighted

CD SEARCHING TIME: (TEST DISC: TCD-792)

ITEM	TYPICAL	LIMIT	CONDITION
Short Access Time	2 Sec	4 Sec	Play Next Track
Long Access Time	4 Sec	6 Sek	Track 1 to 20, 20 to 1

CD PLAYABILITY

ITEM	TYPICAL	LIMIT	CONDITION
Interruption	1 mm	0,7 mm	TCD-725
Black Dot	1 mm	0,6 mm	TCD-725
Finger Prints	75 um	65 um	TCD-725
Eccentricity	140 um	140 um	TCD-712 without track jump
Vertical Deviation	1 mm	0,5 mm	TCD-731R
Scratch	2 mm	1,2 mm	TCD-721 without track jump

MP3 FORMAT

Disc Format	Applicable file extensions ISO9660 Joliet CD-ROM sector format Max. number of folders Max. number of files	mp3. MP3. MP3. Mp3 Max. 63 characters Max. 63 characters Mode-1 only 255 Max. 999 files (*#1)
USB Format	File system Applicable file extensions Max. number of folders Max. number of files	FAT 12/16/32 mp3. MP3. MP3. Mp3 999 Max. 999 files
MP3 Format	MPEG 1 Layer 3 standard (ISO/IEC 1172-3) which provides for single channel (mono) and two channel (stereo) coding at sampling rates of 32, 44.1 and 48 kHz. MPEG 2 layer 3 standard (ISO/IEC 13818-3) which provides for similar coding at sampling rates of 16, 22.05 and 24 kHz. MPEG 2.5 layer standard which provides for similar coding ar sampling rates of 8, 1.025 and 12 kHz.	32/40/48/56/80/96/112/128/160/192/224/256/320 kbps Xing/VBRI VBR 32/40/48/56/64/80/96/112/144/ 160 kbpsXing/VBRI VBR 32/40/48/56/64/80/96/112/144/160 kbps Xing/VBRI VBR
Disc Writing Method	Disc at once and track at once Multi session	If the 1st session is CDDA, you can Playback only CDDA track. If the 1st Session is MP3 you can playback Only MP3 file.

Note:
#1: max. 255 files each folder



Reloop Distribution
Global Distribution GmbH
Schuckertstrasse 28
48153 Muenster
Germany